TAFI ME TAMINEMETEMONE AMAKE.

A História de Davi

Na Língua Jarawara

TAFI ME TAMINEMETEMONE AMAKE.

A História de Davi

Na Língua Jarawara



As ilustrações são usadas com a permissão de ©1978 David C. Cook Publishing Co.

Edição Digital Revista 2016

Composto pela

Associação Internacional de Linguística SIL – Brasil

Anápolis – GO

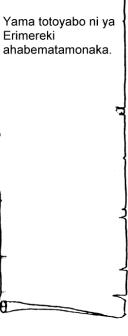
Hoti ka hiyara bote amake haro. Ihayeo me tabori ka faha kakake toharemetemoneke. Ihayeo me ka owa inomatamona amaka, Erimereki. Erimereki fati inimetemone amake, Nowemi. Me winehemetemoneke, Bere ya. Me ka yamata watara me banahabone me ati nemetemoneke. Me tokahabone me ati nemetemoneke, Mowabi ya. Bara me taborimetemone ini amake, Mowabi.





Erimereki biti me famehemetemoneke.







Nowemi yawehemetemoneke.



Yama we one ya me fanahabone me ati nemetemoneke.

Mowabi me fanawiri me yabarawehemetemoneke, waha. Yama totoyabo kawahi ya Nowemi biti me kiya nemetemoneke.

























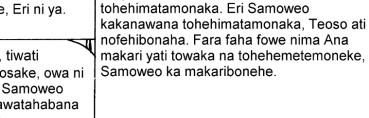




Yama totoyabo ni ya Ana biti nawahematamonaka. Biti nanafimisa ne ya biti towakemetemoneke, Eri ni ya.

Eri Teoso ha ona owati e naro ama oke ahi, Teoso okataoba ta tinahabana tike. Okataoba ta tini ya ta onamebanaka, tiwa ni ya. Eri okatao tinawatahabana tike, ha tiwa. Okatao yanehibanaka ahi, Teoso ka yobe ya, Teoso ka yama ahi nebonaha. Ino amaka, Samoweo

Ee, tiwati amosake, owa ni ya. Samoweo onawatahabana oke. okanawanebana.



Eri ya Samoweo fafamawa





Eri Samoweo nonofa tohehimatamonaka. Eri biti me fafama tohehemetemoneke, biti yokana mati. Eri biti me ihi hihiya toharemetemoneke.

Yama we one ya Teoso ati kakamina Eri narabo nima nematamonaka.

Eri Teoso ati e nareka ahi.
Tikatao me ihi hiyi nofara me
amake. Sasetoti me
tohamarahabanake, owati ihi. Me
onahabihabana oke. Sasetoti
bare amose tohawehibanaka.

Teoso Samoweo ha namatasehimatamonaka. Tokomatasehimatamonaka, Eri ni ya. Eri ati ehene wete tonamatasehimatamonaka, Teoso ha hinamatasehibanoho. Eri aate namatasehimatamonaka.

Samoweo tikamatasahi, tiforimibeya. Teoso tiwa ha namatase ya tiwati e niya ahi, Teoso owa aate tinahi.
Tiwati omitibeya.

Yama soki one ya Samoweo tafihimatamonaka, Teoso ha hinahari. Samoweo tokomakehimatamonaka, Eri aamo ya.









Teoso ka yama wiye Eri biti me kakamemetemoneke, saotato me ni ya. Me kobo nama me yayai nemetemoneke. Me ye nemetemoneke, me yayai na mati, Firisiya ka me me mowa nabone mati.





Me ka owa mera kaminamehimatamonaka.



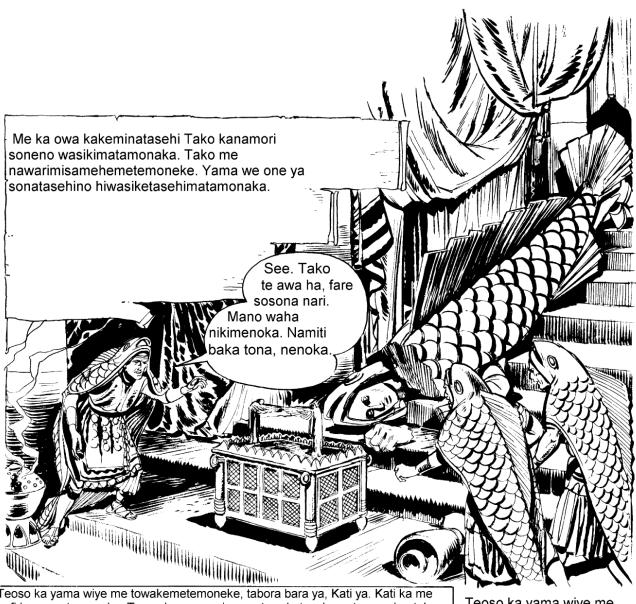






Eri Teoso ka yama wiye tamine mite tosamematamonaka, bari ka ya. Namiti baka tone ahabematamonaka. Firisiya Teoso ka yama wiye me towakamehemetemoneke, fara me tabori ya. Me tabori inimetemone amake, Asitoti. Teoso ka yama wiye me towakamehemetemoneke, Tako ka yobe toro ya. Me ka teoso inomatamona amaka, Tako.





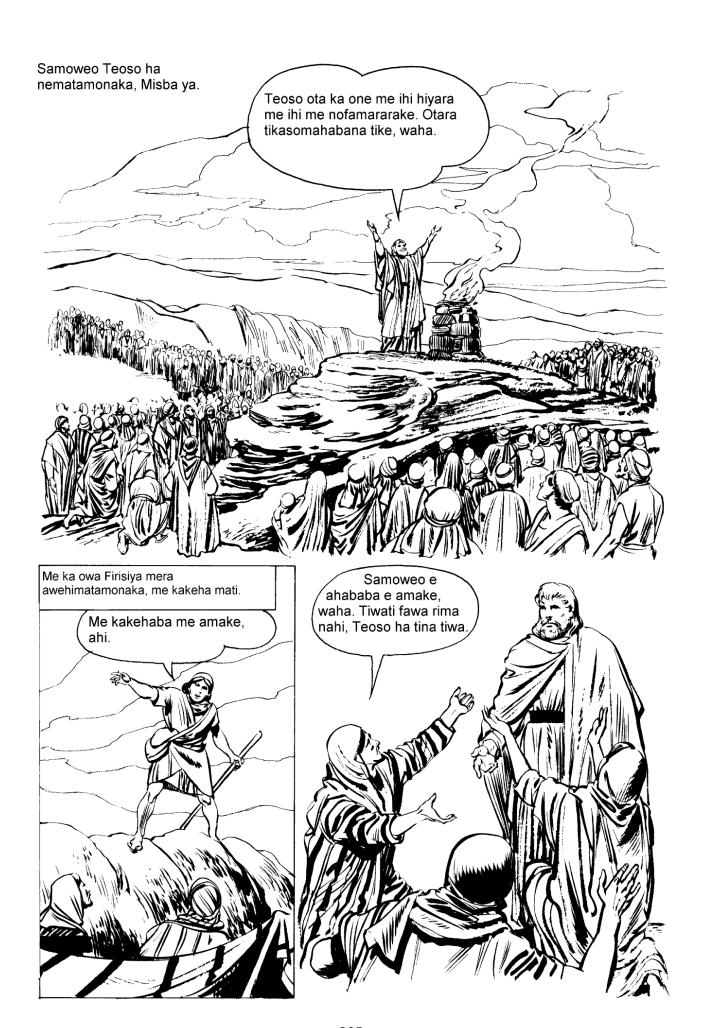
Teoso ka yama wiye me towakemetemoneke, tabora bara ya, Kati ya. Kati ka me nafi ko nemetemoneke. Teoso ka yama wiye me towakatasehemetemoneke, tabora bara ya, Ekoro ya. Ekoro ka me ko, nemetemoneke. Me one ahabemetemoneke.

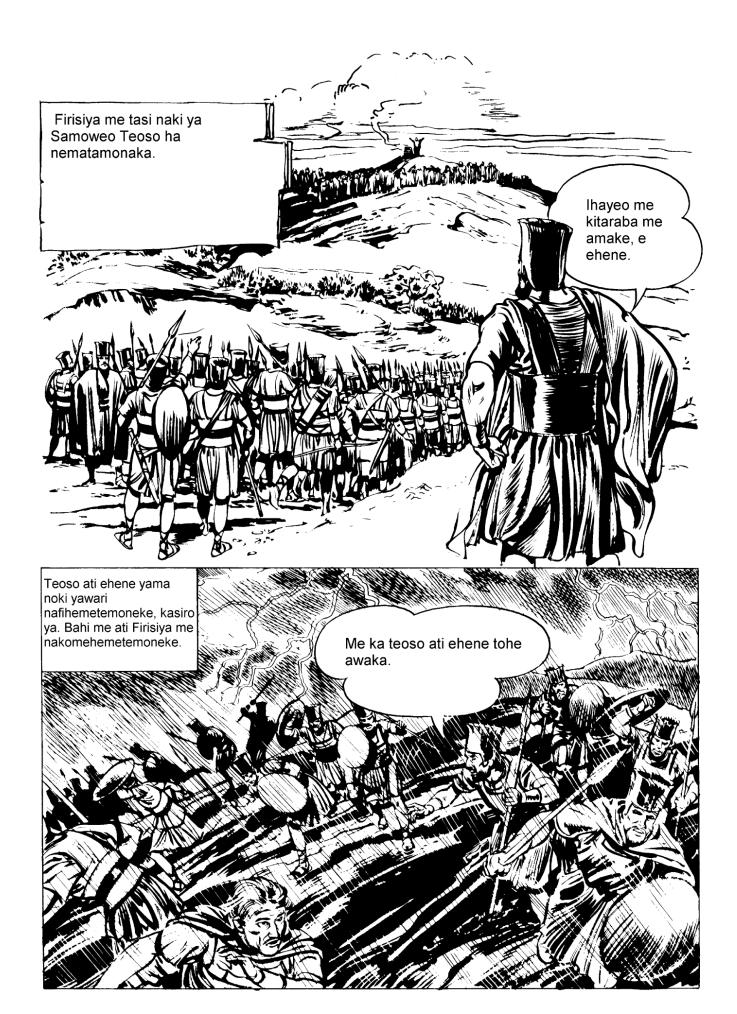


Teoso ka yama wiye me towakamehemetemoneke, Ihayeo me ni ya, fara me kikiya na mati.



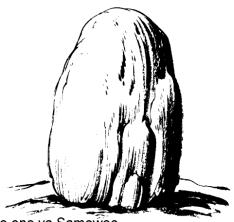








Firisiya me kitaremetemoneke, Ihayeo ka me ihi. Yama mowa ni ahabi ya Samoweo ati ehene yati ibe me nawehemetemoneke, me hiwahabonehe, Teoso ehene me wati nawahabone mati, me kiti Teoso ta hina mati.



Samoweo Teoso ati kakaminamatamona amaka. Teoso ati kakamina tohehimatamonaka. Ihayeo me hiwe me aate hinehibona me ati nemetemoneke.

Samoweo bote ama tike, waha. Tikatao me famaha me hiyakere. Me ota nofakere. Samoweo tihabi ya Firisiya otara me mowa namatasaba me amake. E ka owa ha tinahabana tike, e ka towisawabana. Bara me nafi towisawa kihake. Towisawa e

kihatera e amake.

Teoso aate onahabana oke.



Yama we one ya Samoweo me hihiyaremetemoneke.

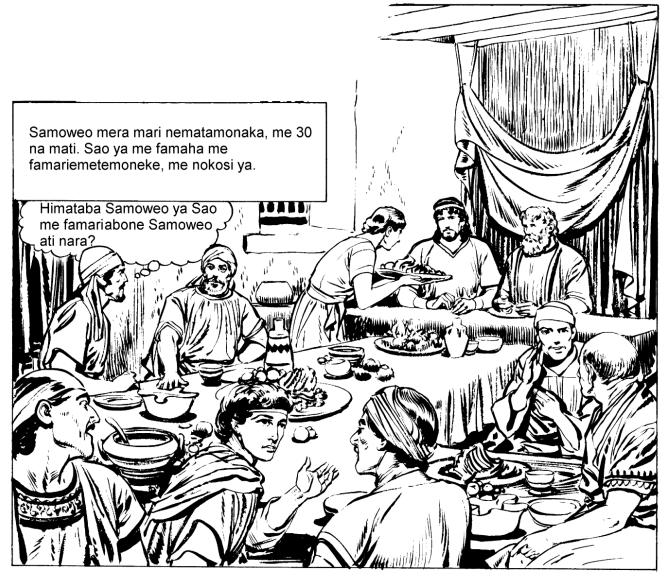
ota ati na otake

Teoso ati e nareka ahi. Towisawa te kihi ya te ka towisawa te ka yetene ha neba amaka, saotato me tohawaba mati, bara me me mowa naba mati. Atona ha naraweba amaka, hina ka yobe namosarawabana. Ati

yama ota watoha otake, hibati ya.
Towisawa ota kihabone

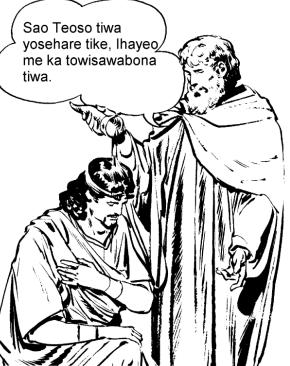






Yama wamini ya Samoweo ati ehene Sao me towakamehemetemoneke. Samoweo ya me totabamehemetemoneke, sitati witi ya.





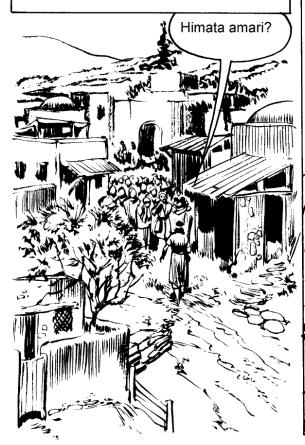




Me nafi tokomemetemoneke. Me one Sao nofa me one Sao nofarihi, nemetemoneke.



Yama we one ya me tamaha Sao mera awehimatamonaka, me ohi na mati.



Sao me tamine timitarani tiwa awine ti? Sitati Sabi me moto kanamoneke, Amo mati. Sabi ka me noki me saka nabone me ati namoneke.

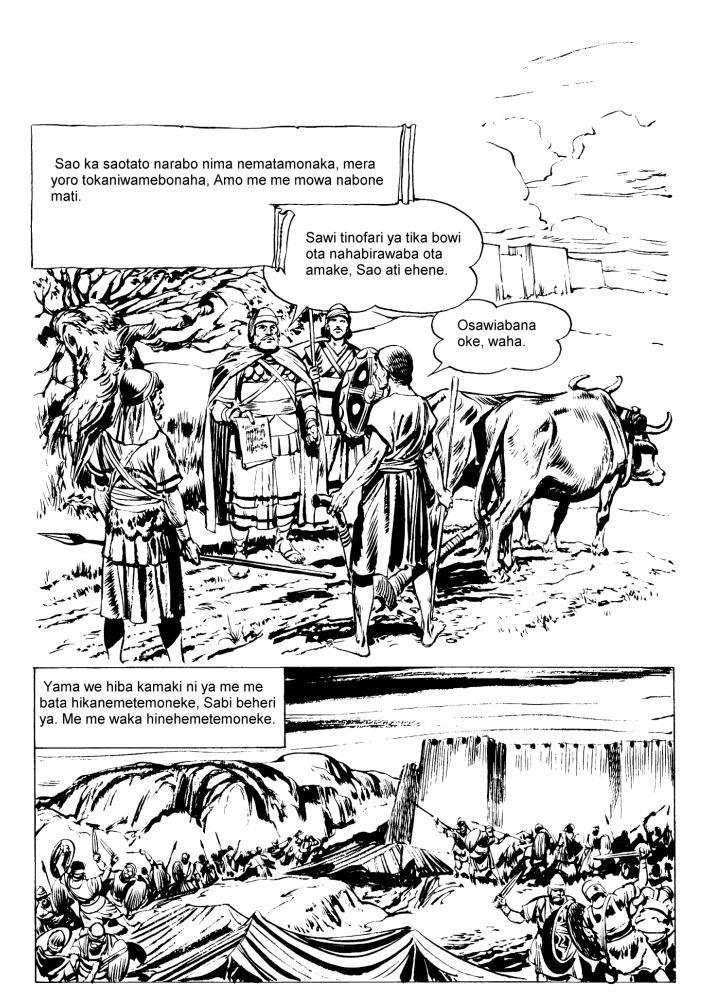
Me noki oohariyaboneke.

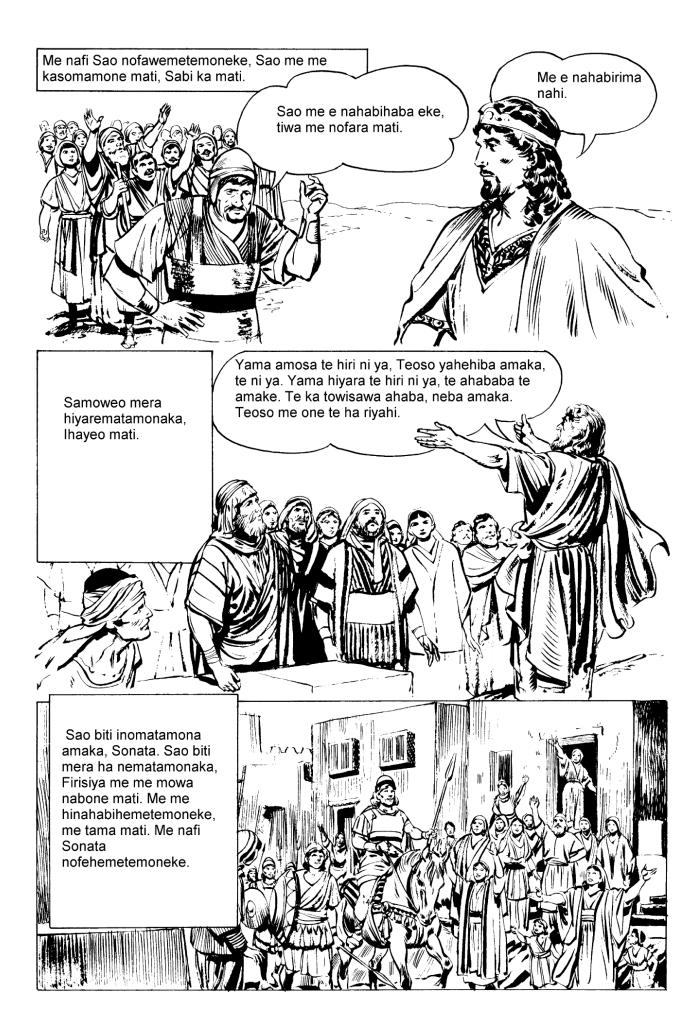
Amo me e mono nabanake. Sabi ka me e kasomaba eke.

Me tamaraba me















Firisiya ka me me nahabiyemetemoneke, me 20 na mati, me fami oharia mati, Sonata he nanarifa ya famahari.





Firisiya ka me kakomemetemoneke, waha. Me yana tonehemetemoneke. Ihayeo ka me me hikiyohemetemoneke. Me me hinahabiemetemoneke, me tamaha mati.

Samoweo Sao hiyarematamonaka.

Sao Amaraki me te nahabihabone Teoso ati nareka, hibati ya Ihayeo me me nahabihemetemone mati. Me te nahabihi, me nafi. Me ka bani me te nahabi, nahi, me nafi. Me ka yama nafi te nahabihi.



Sao ka saotato me ya tabe Amaraki me me mono nemetemoneke. Me one me me hinahabiha me one hasi nemetemoneke. Me ka bani me nafi me nahabiremetemoneke. Bani me amosa me me nahabiremetemoneke.



Sao fari name Samoweo kobo nematamonaka.



Bani me ati omita oke. Bani me nafi me te nahabira te awineke, Amaraki me ka bani mati.









Tafi me awehemetemoneke, ofeya narifarawari.





Tafi tiwatorani tiwa awine ti, riyao tinabowa tiwa? Himataba Samoweo tiwini hiri owa nareka. E ati rano?

Tafi tokomematamonaka, Samoweo ni ya. Samoweo Tafi awe ya Teoso ati yana nematamonaka. "Efebona amaka hari," Teoso ati nematamonaka.



Samoweo Tafi tati sika karehimatamonaka, orifa fehe ya.



Tafi fari tonamematamonaka, ofeya mera kakatomebonaha. Tafi aayaka tohehimatamonaka, Teoso tahi hiri nari, aba teo nari.

Yama we one ya Sao nanarifa Tafi me awehemetemoneke, yama teo nari.

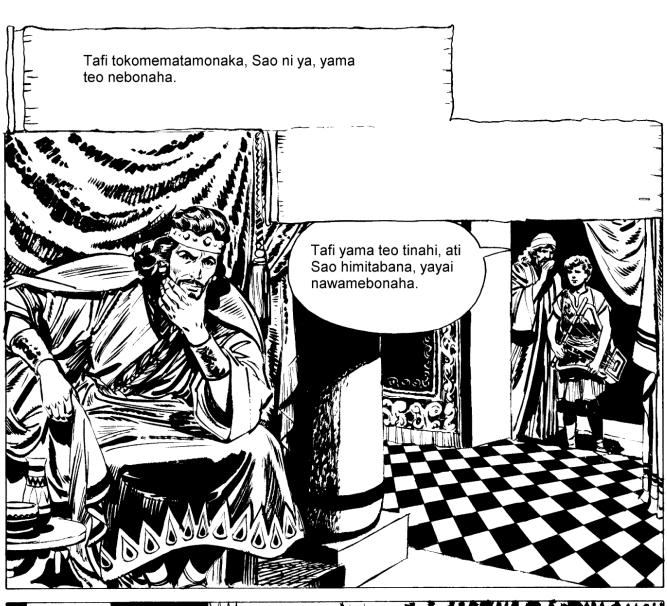
Teoso ati ehene okitate ama oke.

Owatotera ama oke.











Sao amosawamematamonaka, waha. Amo nematamonaka. Sao Tafi haha tohehimatamonaka, yama teo nebonaha.



Firisiya ka me abe yoro tokaniwamemete-moneke, Ihayeo ka me me mowa nabone mati. Sao saotato mera yoro tokaniwamemata-monaka, Ihayeo ka mati. Tafi anoti me terei na me ya Sao tabematamonaka.

Yama we one ya Tafi bati awehimatamonaka, yamata yoro tokaniwamari.

Haha yamata ayo me tafebone amake. Tekamahabanake, me ni ya.

Ee, owakamahabanake.













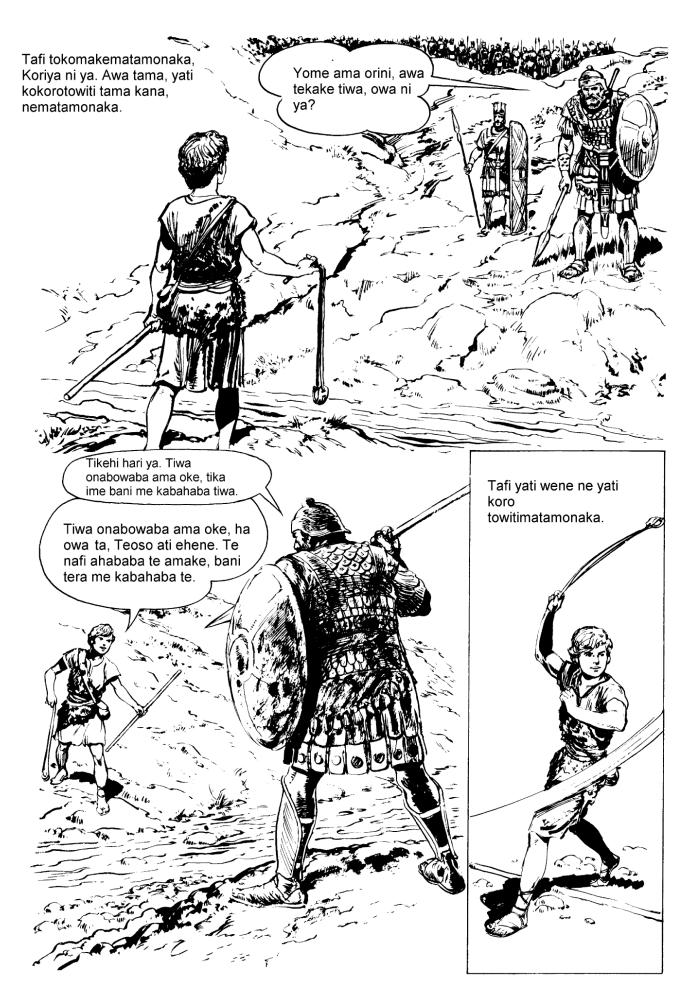






Yama kanaha weye ni onofa okere, yama owatori karo.









Sonata Tafi nofehimatamonaka. Tafi ka yama hinitabone ta nematamonaka.



Ee, e abe nofatehaba eke. Tiwa onofa oke, kasiro ya.





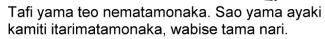
Sao Samoweo ati wati nawahematamonaka. Samoweo ati e nematamonaka ahi. Towisawa tihamarabana tike. E ka owa ta towisawa tohawebanaka, ati nematamonaka.







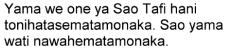






Wabise koro towitimatamonaka, Tafi itehibonaha. Tafi itakabote nematamonaka, wabise nakariwahebanoho. Tafi

tokomematamonaka.



Tafi oyosehabana oke, bara mera mowa nebana, ahabebana.



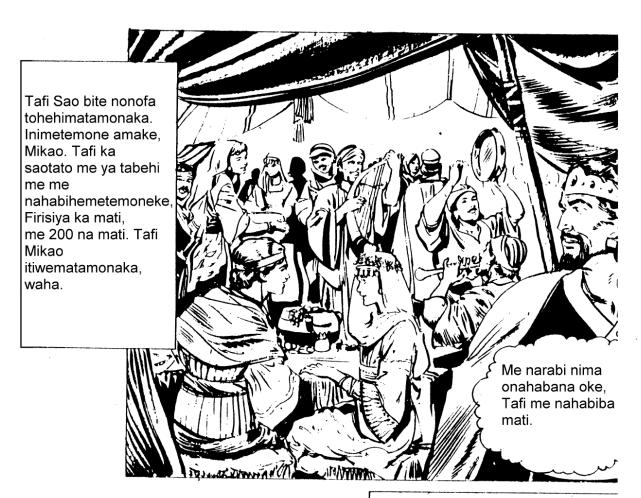




Yinero onofa okere. Tafi mera nahabibanaka, me 100 na mati, Firisiya ka mati, okoto manakone ahabibana.

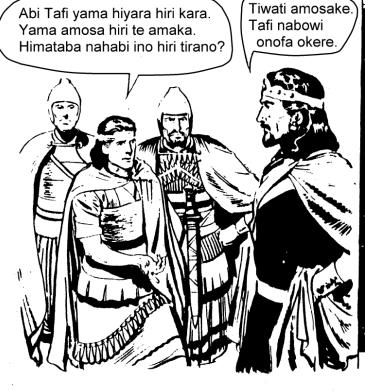
> Tafi ahabeba amaka, waha.





Sao biti Sonata tohe narabo nima nematamonaka, he nanarifa me tabahari, Tafi me nahabihabone mati.

Tafi fara hinaka saotato me ya tabehi Firisiya ka me me mowa tasehemetemoneke. Firisiya ka saotato me kana nawahemetemoneke, me me nakomeha mati. Sao Tafi nabowebona ati nematamonaka, tasa.





Me towakamehemetemoneke.



Mikao bati ati tamine mitehemetemoneke, Tafi wati kanahari.

Tafi tikamabana tike, yama soki ya.

Himata nima oko fawa ni ribe? Owa me noki ke, nokobi ya.



Tasi tinahi, nokobi one ya. Tiwa me awariyahi.



Mikao teoso kanamori ibariemetemoneke, Tafi ka kama ya, mera keyehabonehe. Yama hiba wa ni ya Tafi me siba nemetemoneke.





Me wete tokanamehemetemoneke, Tafi tamine me kaminabone mati, Sao ni ya.







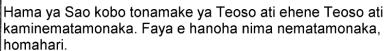
Yama we one ya Sao Tafi tamine mitehimatamonaka, Samoweo ya famahari, sitati Hama ya. Sao nanarifa mera toyosemakimatamona ka, Tafi me watohabone mati. Me kobo tonamaki ya Samoweo me me awehemetemoneke, Teoso ati me kamina mati. Sao nanarifa Teoso ati me kaminemetemoneke. Tafi me wataremetemoneke.



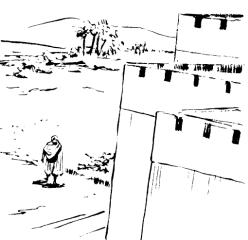


Okomakehabana













Yama wamini ya abi marina hiri
nebanaka. Osawirabana oke. Owini hiri
ne ya tiwati e niya ahi. Tafi bati yaka
nebona ati nareka, tinahabone tike. Tiwati
abi mite ya abi hamehiba awaka. Abi hame ya
abi tiwatowabone tike, owa kakowari. Abi
hame ya ati tikaminebanaka, owa ni ya.









Yama we one ya Sonata Tafi kobo nematamonaka, yama kabani ya. Sonata bati ati kaminematamonaka, Tafi ni ya.











Tafi fari namehimatamonaka, Ihayeo ya. Me one me ya tabamematamonaka, hinaka saotato mebone mati.





Sasetoti me me towakamehemetemoneke, Sao ni ya.

Te ahababa te amake, waha, Tafi te nofaha te.

Sao ati ehene sasetoti me me nahabihemetemoneke. Sasetoti ohari hasi nematamonaka. Inomatamona amaka, Abiyata. Abiyata tokomakehimatamonaka, Tafi ni ya.



Sao Tafi me tonakamakiemetemoneke, hinaka saotato me ya tabahari.













Me tokehemetemoneke, Nabao taboro ya. Yama we one ya Tafi hinaka Te ka saotato me aate nematamonaka. yamataba ta ni onofa okere. Nabao Tafi yamata ini hiri Te tokomahi. nareka. Tafi amosaka, ofeya mera kakatomahari. E ka yamata ahabake. Hika ya yamata e wasiribe? E ka owa winaka hari, ayata kari. Ino amaka hari, Nabao, yamata kihahari, tamaharo. Ota aate nebanaka. Yamata ta neba awaka, e ehene hina ka ofeya me me hibotiri karo Nabao ati tamine me kaminemetemoneke, Tafi ni ya. Tafi hamehimatamonaka. E nafi yoro tokowamaba eke, me e mowa naba e, Nabao mati.

Me yoro tokowamemetemoneke.









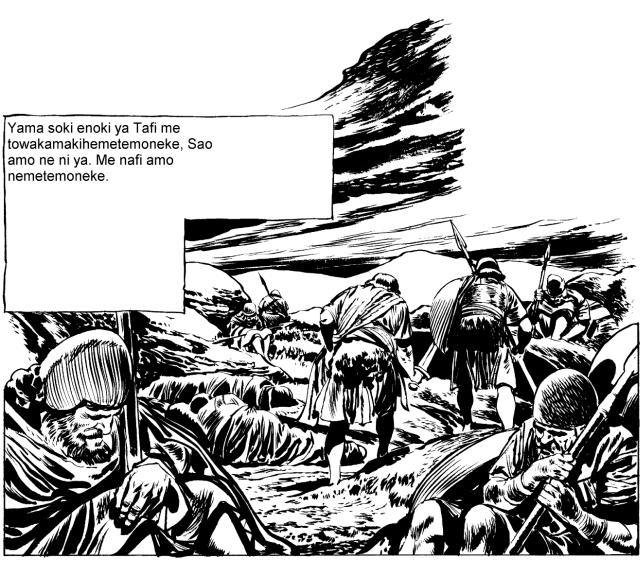


Tafi Abikayo noki nematamonaka.

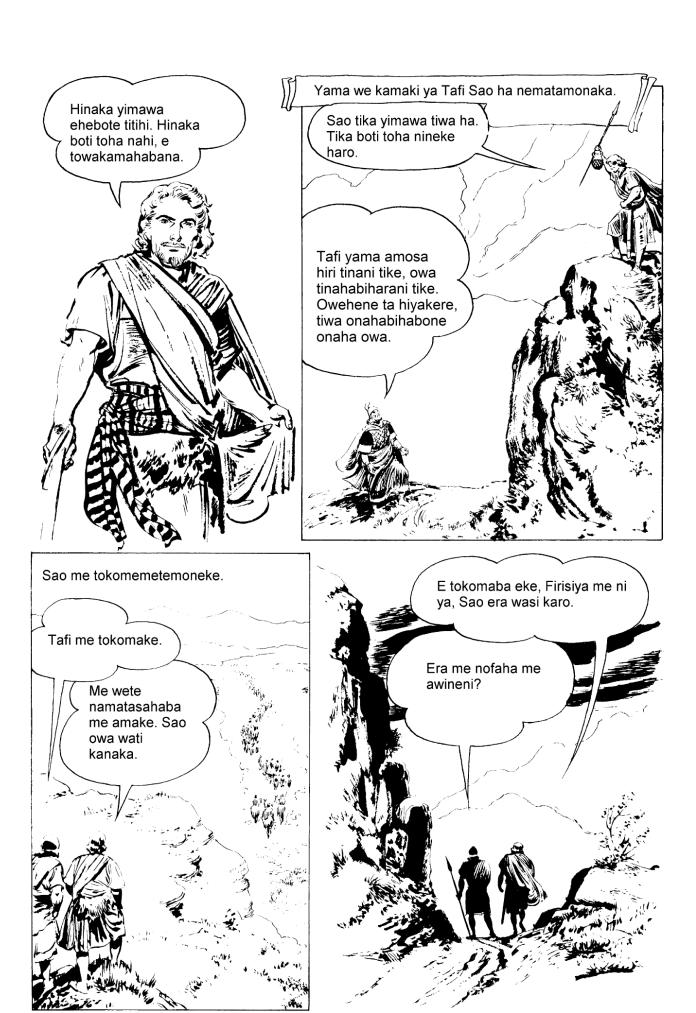


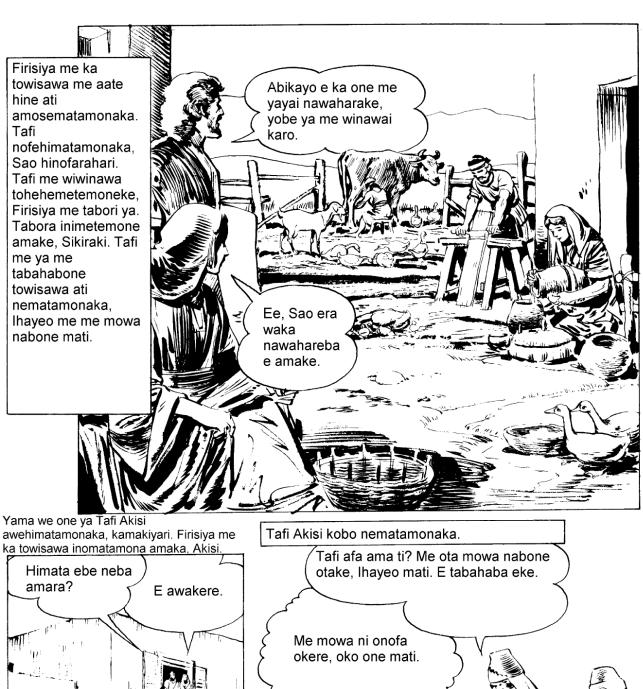






























Samoweo ati saihimatamonaka. "Sao tiwehene hiyakere, owati tinofara tiwa. Teoso ati ehene Firisiya tiwa me nahabihaba ama tike, yama wamini ya. Tihabi ya tikatao me ahaba naba ama tike," Samoweo ati nematamonaka.











Yawa ihi toha awineke, me kakehani mati. E ka one me me ta hinahaba me amake, yama aahi me me tohahaba mati.

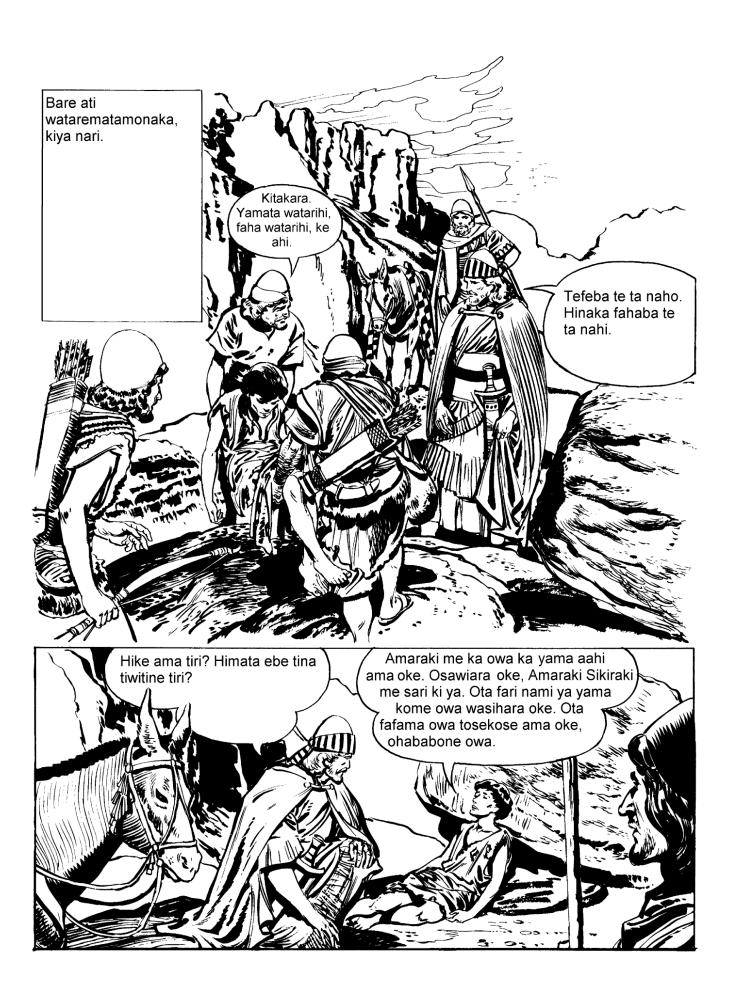
Me owamarahaba me amake, oko yibote, okatao me na mati.

Tafi ehene hiyarareka, era ha nari, Firisiya ka me ya e yoro tokanabone ati nari.



















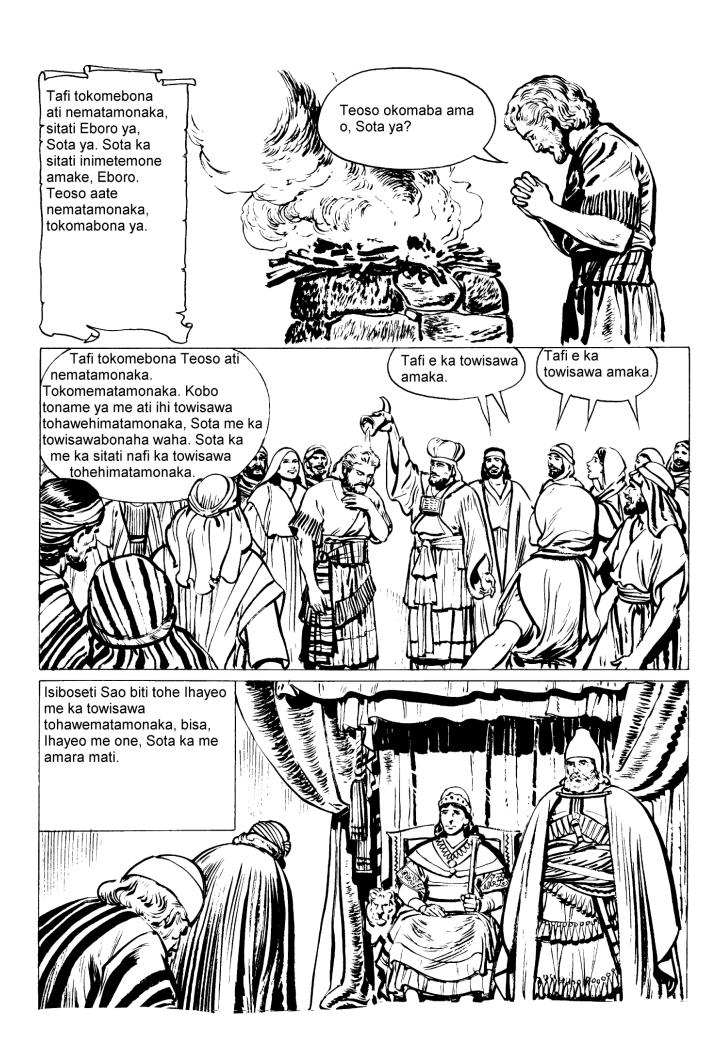




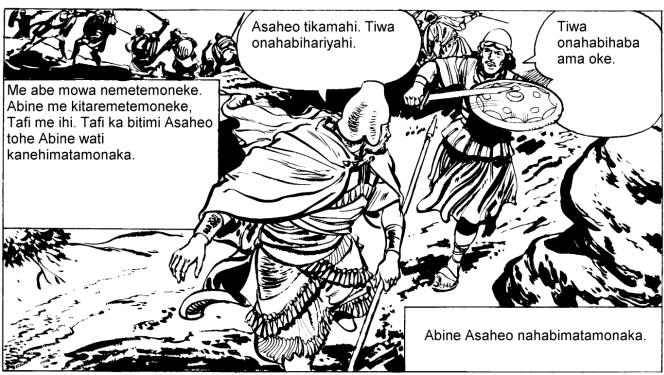
Sao ya Sonata me fama me tahi Tafi hiri nematamonaka. "Sao ya Sonata me famaha me fawa tokanamoneke. Sibiri toki nima me

kana ni nineke. Riyao kiti nima me kiti nineke. Sonata kokoriri oke, tiwehene. E famaha e abe nofikimate e amake," Tafi ati nematamonaka, Sao me tahi hiri nari.











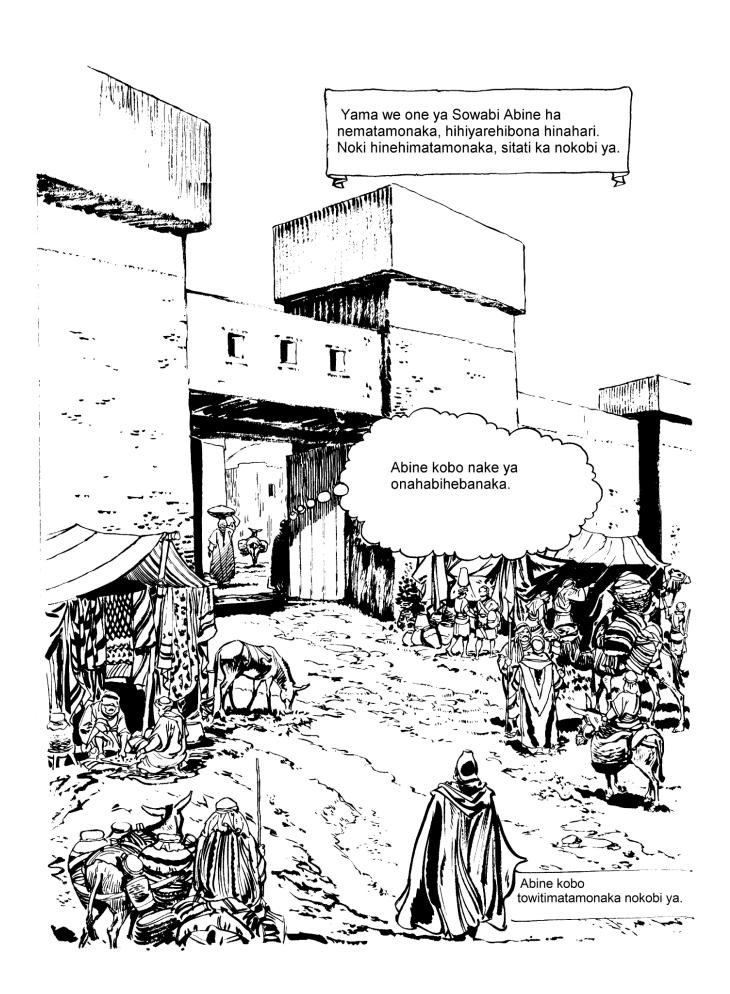
Hiba Abine totokoma ne ya Sowabi kamehimatamonaka.













Sowabi yimawa soba towiti Abine nabati itehimatamonaka. Abine ahabematamonaka.





Abine ahabe nowati ya Isiboseti kakomehimatamonaka.











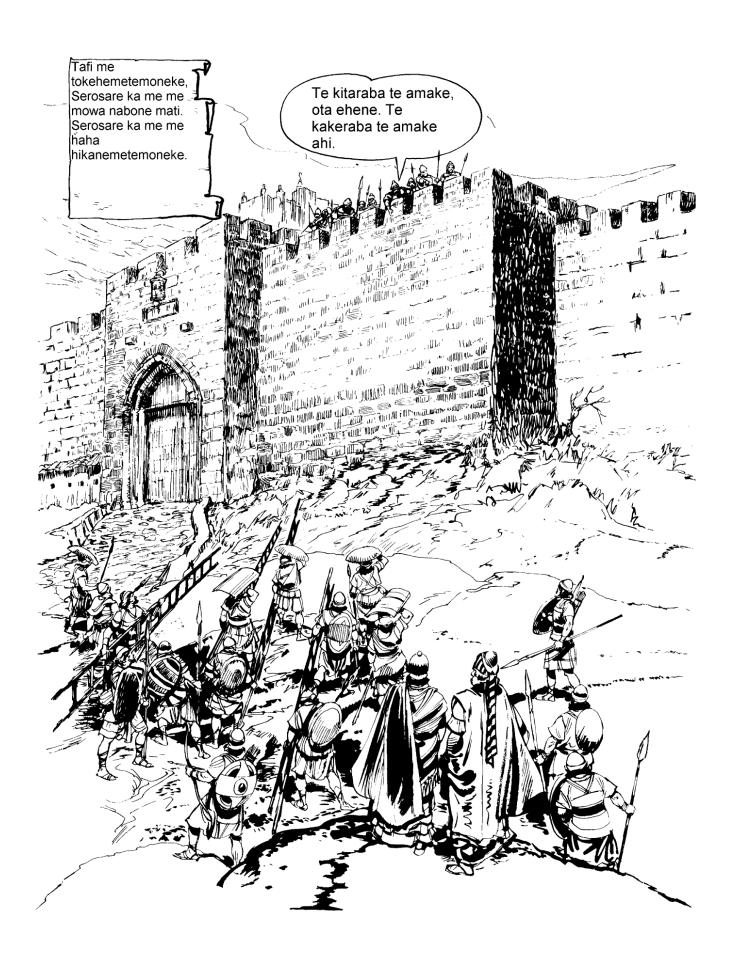










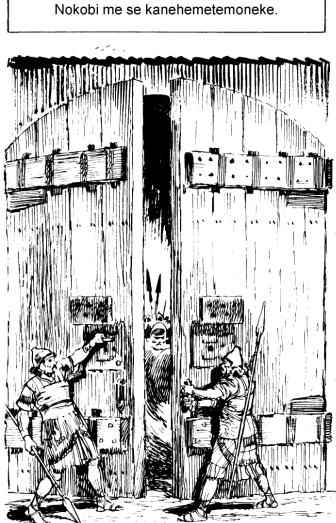


























Tafi Teoso aate ne Tafi me me mowa nabone Teoso ati nematamonaka.

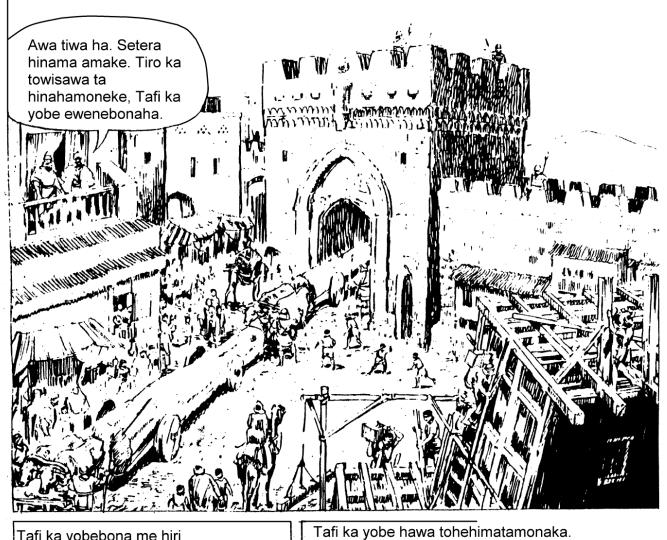


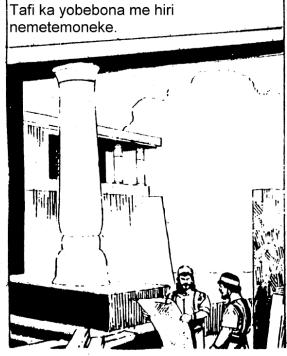
Tafi me moto towawitehemetemoneke, me nowati ka ya, Teoso ati ehene. Me me noki hinehemetemoneke, yama kabani ya.





Tafi mera yosehimatamonaka, hinaka yobebona me hiri hinehibonaha, yobe ehebote, Serosare kari.





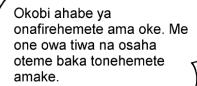












Ee, owato oke. Tiwa onofa oke. Titafawahabana tike, otaboro ya.





Yama we one ya Sowabi Tafi aate nematamonaka.

Tafi Amo me e mowa nibeya. Te tokahi. Owitiba, mata, Serosare ya.





Tafi ati ehene Batiseba kakehemetemoneke, Tafi ka yobe ya.



Tafi Batiseba ahi nematamonaka. Tokoma nowati ya Tafi wati hiwahemetemoneke.



Tafi ka saotatomatamona amaka, Oriya. Sawihimatamonaka, Sowabi me ya tabahari, Amo me me mowa na mati. Tafi ha hine kamehimatamonaka. Tafi Oriya aate nematamonaka, me tamine mitehibonaha, Amo ka me me mowa na mati.



Ota ehene me kitaraba me amake.

Oriya fari tinami ya yama hani tekama haro, Sowabi ka yama hanibonehe.



Oriya fari tonamematamonaka, yama hani towakamahari, Sowabi ni ya.











Owa ta yama kihahari ofeya nawatarawari. Me yaka hine hinaka ofeya nabowaremonaka. Yama kihare ka ofeya nabowemonaka, me hikawarebonehe.



Tafi Nataha ati mite yawehimatamonaka.



Tafi tiwa amake. Fara tiwehene okominahara oke, tiwa ni ya. Tika yama tamaha tika yibote tamarawa narake. Oriya fati tihawahara tike. Tiwehene hiyarara tike.









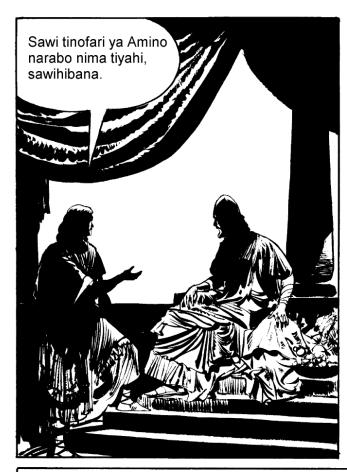




Tafi fari toname ya me yayai nemetemoneke, Serosare ka mati.

Tafi biti taiti inomatamona amaka, Amino. Ainowa bitimatamona amaka, Amino. Amino nisori inomatamona amaka, Abisarao. Makaha bitimatamona amaka, Abisarao. Abisarao hinakasima inimetemone amake, Tama. Yama we one ya Amino Tama noko hiniha ahi hiehemetemoneke. Abisarao Amino kakohimatamonaka, hinakasima kayawari. Amino nabowehibona ati nematamonaka. Yama we one ya Abisarao bati aate nematamonaka.







Abisarao nanarifa me narabi nima nematamonaka.











Abisarao tokomematamonaka, Serosare ya, tasa. Towiname hinaka faha fowe famaha bati aawa toharematamonaka, Serosare ya. Bati awehibona ati ne Sowabi ino hiri nematamonaka, narabo nima hinehibonaha. Sowabi kamarematamonaka. Sowabi ino hiri, namatasehimatamonaka, Sowabi kamarari.













Abisarao kame mowi nisehimatamonaka, bati nokosi ya.



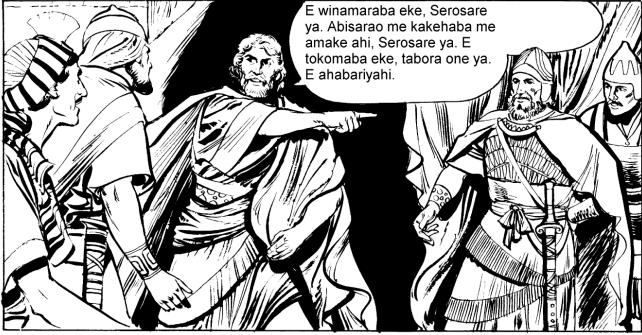












Me yana tonahani Tafi mera awehimatamonaka, me tokomabone mati.



Sasetoti mera awehimatamonaka, Teoso ka yama wiye me tiwa na mati.

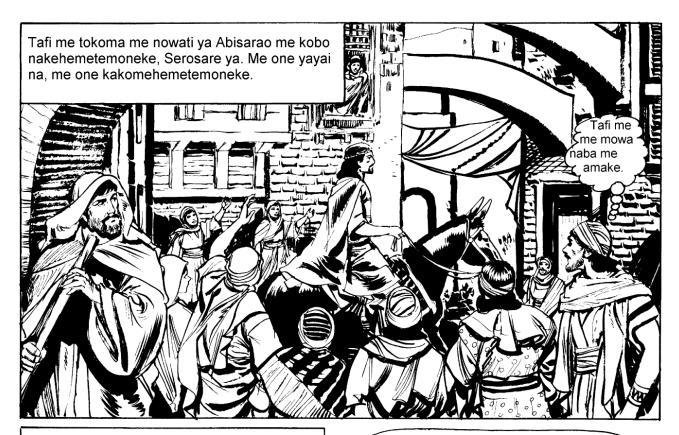


Osai Tafi ya fafama tohe Tafi warabo nima hinehimatamonaka, winehibonaha, Serosare ya.



Ee, tiwati ihi Abisarao ya ota famawahaba otake.





Osai Abisarao ya famawehimatamonaka, Abisarao keyehibonaha. Abisarao mera aate nematamonaka, me ya tataba mati. Aitofeo ati yana nibehimatamonaka.

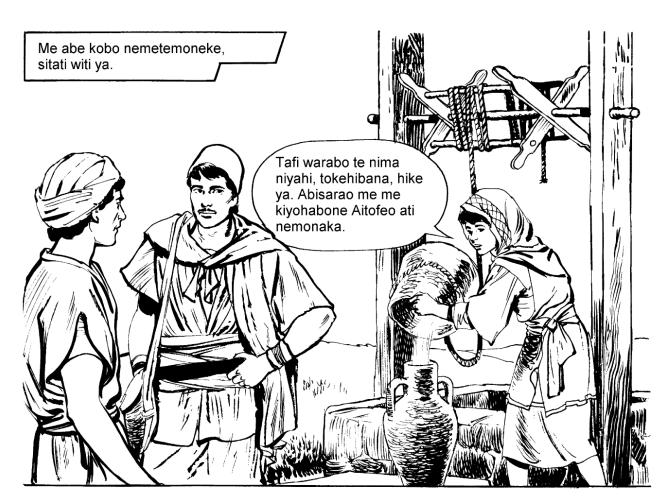
Tafi me e kiyohaba eke, me e mowa naba e. Me ma toha me kitaraba me amake.

Aitofeo ati hiyare awaka. Me e mowa raba eke mata. Abi me te mowa ni ya te kitaraba te amake. Abi me kitahamone me onaharake. Ihayeo me ka saotato me nafi te yoro tokaniwamahi, abi me me mowa naba mati.



Osai ati Abisarao nofehimatamonaka.





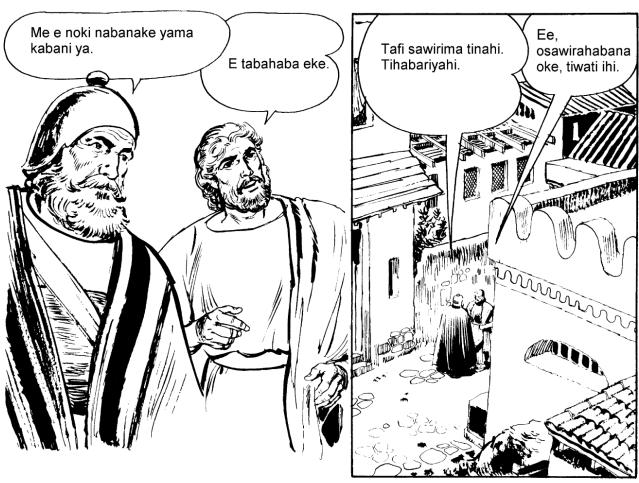
















Abisarao kana kawahematamonaka, asometo ya, ahabi nofarari.

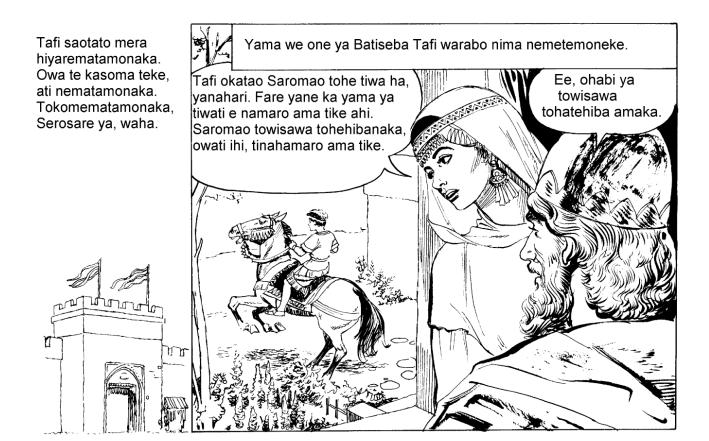






















nakomeha mati, waha.







